

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 13

Rubrik: Adapter la préparation du joint de soudure au genre de la pièce d'œuvre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ces téléphériques sont solidement construits, encore en bon état, et seront cédés moyennant un prix avantageux à des paysans montagnards, des corporations d'alpage et des communes de montagne.

Une planification judicieuse, une organisation assurée par des spécialistes en la matière ainsi qu'un autofinancement par les intéressés devraient permettre de monter ces téléphériques sans imposer des mises de fonds excessives.

Délai d'inscription: 29.10.82

Nous prions les intéressés de s'annoncer par écrit en indiquant exactement le genre d'affectation et le site prévu auprès du

Service technique de
l'Association suisse pour l'équipement
technique de l'agriculture (ASETA),
boîte postale,
5223 Riniken AG

Trad. H.O.

Le soudage électrique dans l'agriculture

Adapter la préparation du joint de soudure au genre de la pièce d'œuvre

Celle-ci doit être préparée soigneusement; le temps consacré aux préparatifs permet de souder plus rapidement dans la suite. Eliminer toute trace de rouille ou de peinture.

Soudure en I

Prévoir un interstice afin d'obtenir une soudure continue. La largeur de cette fente se règle sur l'épaisseur de la tôle et correspond aux indications suivantes:

Epaisseur de tôle en mm	Largeur de fente en mm
2	1,5
3	2-2,5
4	3-3,5
5	4-4,5

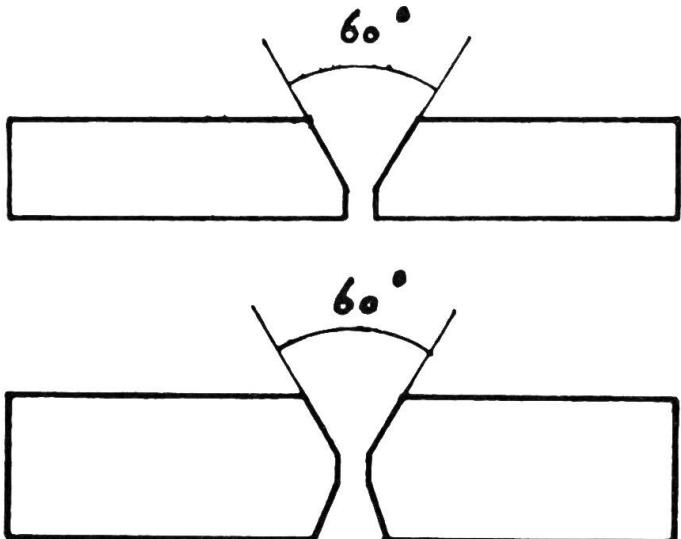
Des épaisseurs de tôle supérieures à 5 mm ne peuvent pas être soudées unilatéralement en l'absence d'un biseautage préalable.



Soudure en I complétée

Soudure en V

En cas d'épaisseurs de tôles supérieures à 5 mm et lorsque la soudure ne peut être effectuée que d'un côté, on ne peut obtenir un



travail correct qu'après avoir biseauté partiellement les arêtes opposées l'une à l'autre. Il importe aussi de former un bourrelet d'une épaisseur maximale de 5 mm. Dans ces cas également, il faut prévoir un interstice dont la largeur est égale à la hauteur du bourrelet.

Soudure en X

Elle peut être effectuée depuis les deux côtés et s'avère plus économique que la soudure en V surtout lorsque l'épaisseur de tôle dépasse 12 mm. En cas de grosses pièces d'œuvre, telles que des arbres ou des barres d'acier carrées, on peut réduire

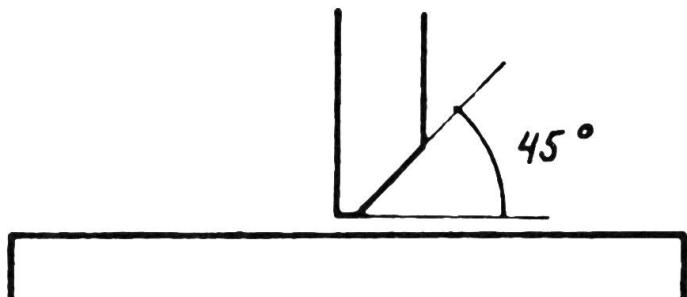
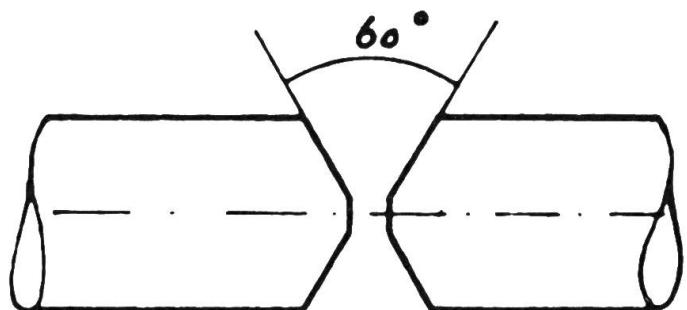
l'étirage au moyen d'un soudage alternatif (intérieur et extérieur). Prévoir un bourrelet et un interstice comparables à ceux d'une soudure en V.

Soudure d'angle noyée

Si la soudure d'angle d'une grosse pièce ne peut être effectuée que d'un côté et sans superposition excessive, elle doit être noyée afin d'obtenir une résistance suffisante.

Soudure en X d'un arbre (soudure en forme de ciseau)

Voir le texte concernant la soudure en X. Des aciers alliés et des aciers fortement



carbonés (à partir de 50 ac) devraient être préchauffés afin d'éviter une trempe excessive des zones de transition.

La préparation correcte de soudures en V ou en X exige l'emploi d'une bonne meuleuse d'angle. Cette machine universelle peut aussi servir à dérouiller ou séparer des pièces d'œuvre.

Centres de perfectionnement de l'ASETA.

D'autres détails peuvent être appris en prenant part aux cours M3 et M2V qui comportent aussi des travaux pratiques exécutés avec des appareils à souder.

Trad. H.O.

Evitons par tous les moyens des pertes d'éléments nutritifs

Comparée à celle de maintes autres zones climatiques du monde, la période de végétation de nos plantes fourragères est relativement courte. Par conséquent, la durée de l'affouragement de notre bétail au moyen de «conserveres» est très longue et nous force d'accumuler annuellement sous forme de fourrage sec ou d'ensilage l'équivalent d'environ 40'000'000 tonnes de foin pour pouvoir subvenir aux besoins en fourrage grossier d'un effectif de bétail de quelque deux millions de têtes. Chaque pourcent de pertes d'éléments nutritifs représente donc une perte monétaire considérable.

C'est particulièrement la préparation d'ensilage de maïs-plante qui permettrait d'éviter des pertes de substances nutritives. Les agrégats de hachage ne parviennent cependant pas à triturer chaque grain à cause

du décalage de la date de récolte et l'introduction de nouvelles variétés. Mais ce sont justement les grains qui recèlent la majeure partie des éléments nutritifs, et on sait que les sucs gastriques sont hors d'état de détruire le tégument intact des grains de maïs.

